

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 211

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 211 - 2491

Bern, Montag 10. September 1973
Berne, lundi 10 septembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 211 - 10. 9. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abbanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Küchentechnik AG, Chur.
J. Aschwanden Transport AG, 7013 Domat/Ems.
Elsevier Sequoia SA, Lausanne.
Rechnungsruf und öffentliches Inventar.
Grida per riera edredi sconosciuti.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 265628 - 265649.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Abschluss eines Käseabkommens mit Finnland. - Conclusion d'un accord sur le fromage avec la Finlande.
Der dreizehnte Jahresbericht der EFTA soeben erschienen.
Neue Ausgabe des Stockholmer Übereinkommens.
Diplomatische und konsularische Vertretungen. - Représentations diplomatiques et consulaires.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Chèques postaux, adhésions.

Diese und die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

30. August 1973. Beteiligungen.
Fingraf A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1972, S. 154), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen usw. Dr. Alex Wiederkehr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Pietro de Capitani, von und in Zürich.

30. August 1973. Verwaltungen.
Lubi AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 204 vom 31. 8. 1972, S. 2295), Übernahme von Management- und Überwachungsfunktionen usw. Dr. Alex Wiederkehr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Raoul Imseing, von Saas-Fee, in Rüschlikon.

30. August 1973.
Genofilm S.A., in Zürich 2 (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2063), Verleih von Filmen und Verwertung von Filmrechten usw. Dr. Alexander Wiederkehr aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Pietro de Capitani, von und in Zürich.

30. August 1973.
Discont-Credit A.-G. (Eseompte-Crédit S.A.) (Disconto-Credito S.A.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 174 vom 27. 7. 1972, S. 1997), Finanzgeschäfte jeder Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Schärer, von Adliswil, in Bottingen.

30. August 1973. Ton- und Hochfrequenz-Instrumente.
Baerlocher AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1973, S. 1236), Handel en gros und Ververtretungen in Ton- und Hochfrequenz-Instrumenten usw. Die Prokuren von Waldo Tolotti und Marie Menzi sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Anna Margarita Märki, von Mandach, in Zürich.

30. August 1973.
Rellgom Gummi & Kunststoff AG, in Regensdorf (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1986). Statuten am 17. 8. 1973 geändert. Durch Ausgabe von 1500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 2 500 000, zerfallend in 2500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist voll liberiert.

30. August 1973. Investitionsgüter der Maschinenindustrie.
Navag Dietikon AG, in Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Löwenplatz 19, Statutendatum: 17. 4. und 21. 8. 1973. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Investitionsgütern der Maschinenindustrie sowie Übernahme entsprechender Vertretungen; kann Handels- und Finanzgeschäfte tätigen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000 VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Andreas M. Rickenbach, von Zeglingen und Zollikon, in Zollikon, mit Einzelunterschrift. Zum Direktor ist ernannt worden: Walter Tremp, von Schänis, in Dietikon; er zeichnet einzeln.

30. August 1973. Waren aller Art.
Brico Ville AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 119 vom 14. 5. 1973, S. 1496). An- und Verkauf von Handelsartikeln aller Art, insbesondere auch von handwerklichen Bastelartikeln usw. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Johann Mona, von Ennetbürgen, in Mex. Kollektivprokura zu zweien hat Urs Rufer, von Dübendorf, in Dübendorf.

30. August 1973. Garne, Zwirne.
Carl Weber & Co., in Zürich 1. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1972, S. 1027). Handel mit Garnen, Zwirnen und Tüchern. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven gemäss Ueberehabenzplan per 31. 12. 1972 an die CWC Textil AG, in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. August 1973.
CWC Textil AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 7. 1973. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Textilindustrie und ähnlicher Geschäftszweige; kann Immobilien, Immobilienrechte, Konzessionen, Wasserrechte, Patente und Lizenzen erwerben, veräussern, pachten, verpfänden, Fabriken erstellen oder einrichten, Verkaufsstellen errichten, sich an andern Fabrikations- und Handelsunternehmungen in irgendwelcher Form beteiligen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 10 000. Erwirbt das von der «Carl Weber & Co.», Kommanditgesellschaft, in Zürich geführte Geschäft mit Aktiven (Fr. 5 884 362.77) und Passiven (Fr. 4 827 212.77) gemäss Ueberehabenzplan per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 1 057 150, wovon Fr. 1 000 000 auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): wenigstens 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Carl Weber, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Alfred Illi, von und in Zürich, und Heinz Bernhard, von Winterthur, in Wallisellen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Karl Fritz Stutzenegger, von Reute AR, in Wallisellen; er zeichnet mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 30, Zürich 1.

30. August 1973.
Werner Fröhlich, Finanz- und Immobilienberatung, in Zürich, Vorhaldestrasse 26, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Fröhlich, von Zürich, in Zürich 10. Finanz- und Immobilienberatung sowie Verkauf von Grundstücken im Ausland.

30. August 1973.
Keller AG Ziegeleien, in Pfungen (SHAB Nr. 271 vom 17. 11. 1972, S. 2969). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Hans Nydegger; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Zuber, von Hubersdorf, in Pfungen.

30. August 1973.
R. Kneubühler Ing. A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1969, S. 2678), Übernahme von Vertretungen in und der Handel mit Roh- und Fertigfabrikaten der Metallindustrie sowie technischen Apparaten. Edith Jina-Kneubühler, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

30. August 1973. Chemische Produkte.
Bostik GmbH, in Zürich 3 (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1972, S. 2407). Handel mit, Vermittlung von Kommissionsgeschäften mit sowie Herstellung von chemischen Produkten usw. Dr. Rudolf Köberle ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Hans Diehl, deutscher Staatsangehöriger, in Rüsselsheim (Deutschland).

30. August 1973.
Beton-Bau A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1973, S. 453). Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau usw., mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Dr. Peter Bally sowie Prokura von Otto Schenker erloschen. Serge Matthey, Vizedirektor, wohnt nun in Apples.

30. August 1973.
Univenda Handels AG Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1970, S. 753). Handelsgeschäfte aller Art usw. Die Generalversammlung vom 11. 8. 1972 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Univenda Handels AG Zürich.

30. August 1973.
RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhänder A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 273 vom 22. 11. 1971, S. 2821), mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift von Dr. Paul Legler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eberhard Riedel, deutscher Staatsangehöriger, in Binningen, Mitglied des Verwaltungsrates.

30. August 1973. Immobilien.
Terrain A.G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1971, S. 1950). Erwerb, Verwaltung, Vermietung, Verpachtung, Ueberbauung und Verwertung von Liegenschaften usw. Otto Hess ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Fritz Mathys ist nicht mehr Vizepräsident des VR, sondern nun Präsident desselben, und Dr. Peter Früh, Mitglied des VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; die beiden Genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

30. August 1973.
RTD Rosenthal Transporte Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1971, S. 221). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Rosenthal & Martin, Transporte», in Dietikon, erloschen.

30. August 1973.
Rosenthal & Martin, Transporte, in Dietikon, Feldstrasse 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Gütertransporte. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «RTD Rosenthal Transporte Dietikon», in Dietikon, übernommen. Gesellschafter: Karl-Heinz Rosenthal und Günter Martin, beide deutsche Staatsangehörige, in Dietikon.

30. August 1973. Vermögensverwaltung.
Terrafina A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1958, S. 1770). Vermögensverwaltung, Vermögensanlagen jeder Art usw. Ernst Griesser und Hans Benedetter sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Mario Leemann, von und in Zürich, Präsident, und Dr. Siegfried Koch, von St. Gallen, in Dietikon. Neue Adresse: Alfred Escher-Strasse 5, in Zürich 2.

30. August 1973. Restaurant.
J. Meier, in Rüti (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1943, S. 417), Restaurationsbetrieb. Holz- und Kohlenhandlung. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «J. Meier & Co.», in Rüti, erloschen.

30. August 1973. Sachtransporte.
J. Meier & Co., in Rüti, Wiesentalstrasse 2b, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1973. Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Meier», in Rüti, übernommen. Transporte von und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Getränken und Brennstoffen. Gesellschafter: Jakob Meier sen., von Zürich, in Rüti ZH; Jakob Meier jun., von Zürich, in Gossau ZH, und Marcel Meier, von Zürich, in Rüti ZH. Einzelprokura hat Anna Meier-Füchlin, von Zürich, in Rüti ZH.

30. August 1973.
G & W Maschinen AG, in Pfäffikon (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2807). Herstellung und Vertrieb von Spezialmaschinen aller Art, insbesondere auf dem Verpackungssektor usw. Die Prokura von Kurt Baier ist erloschen.

30. August 1973. Waren aller Art.
Raag AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2743), Handel mit und Import von Waren aller Art, insbesondere Isolier- und Baustoffen. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. 8. 1973 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. August 1973.
Riposa Matratzen- und Bettwarenfabrik AG, in Affoltern a. A. (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 715). Dr. Albert Uldry und Gottlieb Braun aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Oskar Müller-Cattaneo nicht mehr Delegierter des VR und auch nicht mehr Direktor; bleibt Mitglied des VR; seine Unterschrift sowie diejenige von Willy Weber-Scherer und die Prokura von Wolfgang Singer erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Wolfgang Luck, von Seuzach, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Eduard Reich, von Hemberg, in Oberglatt, und Henoch Zuber, von und in Hedingen. Neue Adresse: Industriestrasse.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. August 1973. Heizungs- und sanitäre Anlagen.
Werner & Co., Zweigniederlassung in Dietikon. Unter dieser Firma besteht in Dietikon eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragenen Kommanditgesellschaft «Werner & Co.», mit Sitz in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1973, S. 541). Adresse der Zweigniederlassung: Badenerstrasse 21. Erstellung von Heizungs-, Lüftungs-, Klima- und sanitären Anlagen sowie Handel mit Apparaten auf diesem Fachgebiet. Für die Zweigniederlassung zeichnen: mit Einzelunterschrift Beat Werner, von Merishausen, in Neuhausen am Rheinfall, unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Marguerite Werner-Sterlin, von Merishausen, in Schaffhausen, als Kommanditistin; mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Dietikon: Richard Kissling, von Wolfwil, in Thalwil, und Dieter Mahler, deutscher Staatsangehöriger, in Horgen.

30. August 1973.
Colon Immobilien AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1151). Die Generalversammlung vom 24. 8. 1973 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Colon Verwaltungs AG, Zweck der Gesellschaft sind Übernahme von Verwaltungs- und Gestionsfunktionen, Durchführung von Vermittlungen aller Art und Treuhandgeschäften, Finanzierungen und Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen. Sie kann Erwerb und Verwaltung von Grundbesitz tätigen. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung voll liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert.

30. August 1973. Immobilien.
Zur hohen Eich AG Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2508). Erwerb, Umbau oder Neuüberbauung und Betrieb einer Liegenschaft als Stammhaus des Altherrenverbandes der Titania Turicensis usw. Bruno Polla nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates); bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Fritz Böckli, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Werner Berweger, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Gesellschaft hat ein vom Rechtsdomizil getrenntes Geschäftsdomizil. Es befinden sich: ersteres an der Trottenstrasse 52, in Zürich 10 (c/o Herbert Hediger), letzteres an der Hornhaldestrasse 47, in Kilchberg ZH (c/o Fritz Böckli).

30. August 1973. Waren aller Art.
ABM Au Bon Marché, in Zürich 3. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3094). Handel mit Waren aller Art usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Willy Schwyn, von Bringen, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen: Dr. Georg Boesch, von Luzern, in Geroldswil; Georg Wyss, von Kissnacht am Rigi, in Bülach, und Heinz Eichenberger, von Solothurn, in Rüschlikon.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédérale de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

265628. Hinterlegungsdatum: 15. März 1973, 18 Uhr.
Machine Tool Divisional Services Limited, Fleetchamstead Highway,
Coventry C. V. 4 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Handwerkzeuge und -instrumente, elektronische Abstimminstrumente und -apparate, wissenschaftliche Apparate, elektronische Apparate für die Diagnose und Ueberprüfung von Fahrzeugmotoren, Mess- und Kontrollapparate und -instrumente; Teile zu diesen Apparaten und Instrumenten. (Int. Kl. 8, 9)

TRANSSERVICE

265629. Hinterlegungsdatum: 19. März 1973, 18 Uhr.
Etol-Werk chemische Fabrik, Eberhard Tripp, Allerheiligenstrasse 12,
Oppenau (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Wasch- und Spülmittel für Haushalts- und Laborgeschirr, insbesondere für die Verwendung in Geschirrspülmaschinen; Putz- und Poliermittel, Fettentfernungs- und Schleifmittel. (Int. Kl. 3)

TRANSPARELL

265630. Date de dépôt: 8 juin 1973, 17 h.
Laboratoires Pharmex S.A., rue des Dents-du-Midi, Vouvry (Valais).
- Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

CYCLINEX

265631. Date de dépôt: 8 juin 1973, 17 h.
Laboratoires Pharmex S.A., rue des Dents-du-Midi, Vouvry (Valais).
- Fabrication.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

PHENICOLEX

265632. Hinterlegungsdatum: 21. März 1973, 17 Uhr.
Günther Wagner Pelikan-Werke Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
Podbielskistrasse 141, Hannover (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke
Nr. 146606. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung
läuft vom 21. März 1973 an. - Diese Marke gilt gemäss Art. 4 bis des
Madriider Markenabkommens als ersetzt durch die internationale
Registrierung Nr. 285491 vom 26. Juni 1964 derselben Inhaberin.

Sämtliche Schreib-, Zeichen-, Malwaren und -geräte für Künstler, Dilettanten, Kontore und Schulen, nämlich Künstlerfarben (ausgeschlossen sind Dekorationsfarben zum Bemalen von Decken und Wänden sowie Tücherfarben für Fassaden und Aussenanstrich), Tuschen, Tinte, Tintenpulver, Tintenlecken-Entfernungsmittel, Firnisse, Sikkativ, Lacke, Harze, Öle für Malzwecke, Pinsel, Tuschnäpfe, Tuschkasten, Schreib- und Zeichenfedern und -federhalter, Füllfederhalter, Schreib- und Zeichenstifte, Schreibzeuge, Reisszeuge und deren Bestandteile, Kolorierbücher, Malvorlagen, Paletten, Malbretter Malleinwand, Pausleinwand, Papier, Pappe, Kartonpapier, Löschpapier, Besuchs-, Spiel- und Mitteilungskarten, Briefpapier und Briefumschläge in Kassetten, Roh- und Halbfabrikate zur Papierfabrikation, nämlich Lumpen, altes Papier, altes Tauwerk, Zellstoff, Holzschliff, Lineale, Massstäbe, Reissbrettzwecken und Zweckenheber, photographische Apparate und Chemikalien für photographische Zwecke, Aetzwasser, Klebstoffe und Klebstoffgefässe, Siegelack, Radiergummi, Streifbänder aus Gummi für Pakete und für Schreibmaschinen, Gummiringe, Gummipropfen, Messer, Scheren, Brieföffner, Brief- und andere Waagen, Schlüsselringe, Musterklammern, Briefklemmer, Plakathalter, Kartenösen, Zettelspiesser, Zettelhaken, Papierkörbe, Briefkörbe, Briefordner, Federhalterbrücken, Federhalterschalen, Schreibfederschalen, Federreinger, Schreibstiftanspitzer, Metall Dosen, Löscher, Kopiernapfe, Kopierpinsel, Kopierblätter, Kopierbücher, Schwämme und Schwammösen, Hektographen, Hektographenmasse, Hektographenblätter, Oblaten, Schlüsselketten, Siegelmarken, Markenanafeuchter, Stempel, Stempelapparate, Stempelkissen, Geldkassetten, Kontrollkassen, Schreibmaschinen und Schreibmaschinenteile, Schreibmaschinenschutzkappen, Schreibmaschinenteile, Schreibmaschinenschutzhüllen, Schreibmaschinenteile, Schreibmaschinenteile, Schreibmaschinen-Schraubenschlüssel, Schreibmaschinenteile, Schreibmaschinen-Farbbänder, Schreibmaschinen-Kohlepapier und -Wachspapier, Kontormöbel, Schulmöbel, Lehrmittel, nämlich Globen, Modelle, Terrarien, Lunarien, Bilder, Karten, Apparate und Instrumente für den Anschauungsunterricht, für den Unterricht in der Erd- und Naturkunde, Geschichte, Mathematik, Physik und Chemie, Rechenmaschinen, Pflanzenpressen, Insekten-, Pflanzen- und Mineralien-Sammlungen, Buchbindereiartikel, nämlich Notizbücher, Notiztafeln, Durchschreibehelfe, Geschäftsbücher, Sammelmappen, Schreibmappen, Schreibunterlagen, Kartonagen, Heftmaschinen, Drahtheftklammern. (Int. Kl. 1 bis 4, 6 bis 9, 16, 17, 20, 21, 22, 24, 28)

PELIKAN

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6086.

265633. Hinterlegungsdatum: 22. März 1973, 17 Uhr.
Rotunda Limited, Holland Street, Denton, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Klebebänder sowie selbstverschmelzende Polyisobutylene-Isolierbänder, insbesondere zur Anwendung bei Verbindungen und Endverschlüssen für kunststoff- und gummiisolierte Hochspannungs- und Verteilungskabel. (Int. Kl. 16, 17)

ROTUNDA

265634. Hinterlegungsdatum: 30. März 1973, 20 Uhr.
Coors Porcelain Company, 600 Ninth Street, Golden (Colorado, USA). - Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse aus Keramik nämlich Gebläse und Teile davon; Schleifmittel, Schleifsteine, Abziehsteine; Ventile, Kolben, Kolbenstangen, Zylinder, Zylinderauskleidungen, Lager, Düsen, Extruderdüsen, Rollen, Spulen, Riemenscheiben, Teile für Stein- und Erzbrecher und Förderanlagen; elektrisches Installationsmaterial, insbesondere Isolatoren, Grundplatten, Anschlussplatten, Sockel, Gehäuse, Platten für gedruckte Schaltungen, Grundkörper für elektrische Widerstände; Kondensatoren, Spulen, Schalter und Relais; Messlehren, Geräte für wissenschaftliche und Laboratoriumszwecke, insbesondere feuerfeste und korrosionsbeständige Arbeitsgeräte, insbesondere Schalen, Tiegel, Mörsel, Filtergeräte; Auskleidungen und Verkleidungen für industrielle und Haushaltsöfen, Teile für Ventilatoren, lichtdurchlässige Hüllen für Beleuchtungskörper, Reaktoraustrüstungen; Dichtungen und Lager für Kraftfahrzeug-Wasserpumpen; Verkleidungen, Zylinderauskleidungen, Dichtungen, Isolatoren; Rohre, Bauteile für Bauzwecke, insbesondere Ziegel, Fliesen und Kacheln; Schaugläser aus transparenter Keramik; Erzeugnisse für den Haushalt, insbesondere Geschirr. (Int. Kl. 3, 7, 9, 11, 12, 17, 19, 21)

COORS

265635. Hinterlegungsdatum: 10. April 1973, 18 Uhr.
The Boots Company Limited, 1, Thane Road West, Nottingham N. G. 2 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen zur Behandlung von Husten und Erkältungen. (Int. Kl. 5)

PROTUSSILS

265636. Hinterlegungsdatum: 17. April 1973, 19 Uhr.
Jules Schlör Aktiengesellschaft, Hauptstrasse 33, Menziken (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie oder vergorene Obstsaft. (Int. Kl. 32, 33)

GOLD-STERN

265637. Date de dépôt: 17 avril 1973, 17 h.
Institute for Industrial Research and Standards, Ballymun Road,
Dublin 9 (Irlande). - Fabrication et commerce.

Appareils destinés à la projection d'aérosols et leurs parties.
(Cl. int. 10, 21)

AUTOSOL

265638. Hinterlegungsdatum: 18. April 1973, 18 Uhr.
Villars Holding S.A., Freiburg. - Fabrikation und Handel.

Krokant enthaltende weisse Schokoladenerzeugnisse. (Int. Kl. 30)

BLANC CROKY

265639. Hinterlegungsdatum: 25. April 1973, 18 Uhr.
British-American Tobacco Company Limited, Westminster House,
7, Millbank, London S. W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Verarbeiter und unverarbeiteter Tabak. (Int. Kl. 34)

THERMO

265640. Data del deposito: 15 maggio 1973, ore 18.
Docta S.A., via Nassa 17, Lugano (Ticino); indirizzo commerciale:
via Cantonale, Agno (Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

MACYCLIN

265641. Data del deposito: 9 maggio 1973, ore 11.
Docta S.A., via Nassa 17, Lugano (Ticino); indirizzo commerciale:
via Cantonale, Agno (Ticino). - Fabbricazione e commercio.

Prodotti farmaceutici. (Cl. int. 5)

SALVAVEN

265642. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1973, 24 Uhr.
Edwin Züger, Thurau, Niederbüren (St. Gallen); Korrespondenz-
adresse: Kobelhöhe 20, Niederuzwil (St. Gallen). - Fabrikation und Handel.

Futtermittel und Futtermittelkonzentrate, Tierheilmittel und Futterzusätze; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 5, 31)

THUR-O-SAN

265643. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1973, 11 Uhr.
Rupf & Co. AG, Eichstrasse, Glatthub (Zürich). - Fabrikation. - Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 145866 von Rupf & Co., Glatthub (Zürich). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. März 1973 an.

Aussendispersionsfarbe. (Int. Kl. 2)

RUCOTON

265644. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1973, 19 Uhr.
MoDoMekan Aktiebolag, Örnköldsvik (Schweden). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 165137 von Aktiebolaget Eriksson & Starks Mekaniska Verkstad, Stockholm (Schweden). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Mai 1973 an.

Bureaumaschinen, wie Rechenmaschinen, Buchhaltungsmaschinen, Tabulierungsmaschinen, Sprechregistriermaschinen, Diktiergeräte, Stempel- und Frankiermaschinen und Dupliziermaschinen nebst Teilen und Zubehörteilen, Bureauaterial, Kassenregister, Taxameterapparate, Münzenwechselapparate, Münzenautomate, Billetverkaufapparate, Gewichtsregistriermaschinen, Zählwerke und Kontrolluhren nebst Teilen und Zubehörteilen; hydraulische Pressen. (Int. Kl. 7, 9, 14, 16)

RESULT

265645. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1973, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. - Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

RIMAZID

265646. Date de dépôt: 23 mai 1973, 17 h.
Rockwell Limited, Frimley Road, Camberley (Surrey, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Appareils pour souder à l'arc électrique et électrodes à noyaux pour flux continu pour souder à l'arc. (Cl. int. 9)

COMET

265647. Date de dépôt: 23 mai 1973, 17 h.
Rockwell Limited, Frimley Road, Camberley (Surrey, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Electrodes pour souder électrique, fils de soudure, transformateurs électriques de courant, appareils pour soudage électrique utilisés avec de tels transformateurs, installations de soudure électrique, générateurs électriques, ainsi que les parties et pièces détachées pour de tels appareils, câbles, électrodes utilisés avec un appareil de soudure à arc, connexions et dispositifs de pincement électriques pour la mise à terre, toutes ces pièces étant prévues pour lesdits câbles; ampèremètres, écrans protecteurs casques, lunettes et habits, tous pour la protection d'un soudeur contre des accidents ou des blessures. (Cl. int. 9)

ROCKWELD

265648. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1973, 17 Uhr.
Alfred Frei, Holzgasse 4, Zürich 1. - Fabrikation.

Massageöle. (Int. Kl. 5)

REDILAN

265649. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1973, 18 Uhr.
United Biscuits Limited, auch handelnd unter den Firmabzeichnungen McVitie & Price, McVitie's, Macfarlane, Lang & Co., Macfarlane Lang, William Crawford & Sons, Crawford's, William Macdonald & Sons, William Macdonald & Sons (Biscuits), 12, Hope Street, Edinburgh 2 (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Weizenmehl enthaltende Produkte, insbesondere Biskuits, Kuchen, Kleingebäck und feines Mehlgebäck. (Int. Kl. 30)

KRACKAWHEAT

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Abschluss eines Käseabkommens mit Finnland

Nachdem Abkommen über die Preisbildung der nach der Schweiz exportierten Käse seit 1968 mit der EWG und mit Oesterreich bestehen, ist nun auch mit Finnland ein solches Abkommen abgeschlossen worden.

Der Bundesrat hat davon Kenntnis genommen und den Bundesratsbeschluss vom 6. Juli 1973 über die Erhebung eines Zollzuschlages auf Halbhärtkäse entsprechend angepasst.

Conclusion d'un accord sur le fromage avec la Finlande

Après les accords conclus en 1968 avec la CEE et l'Autriche sur la formation des prix des fromages exportés en Suisse, un accord semblable vient d'être passé avec la Finlande.

Le Conseil fédéral a pris connaissance de la conclusion de cet accord et a modifié en conséquence son arrêté du 6 juillet 1973 concernant la perception d'un droit de douane supplémentaire des fromages à pâte mi-dure.

Der dreizehnte Jahresbericht der EFTA soeben erschienen

Die tiefgreifenden Veränderungen der Handelsbeziehungen in Europa in der sich auf den Zeitraum Juli 1972 bis Juni 1973 erstreckenden Berichtsperiode werden im soeben veröffentlichten Dreizehnten Jahresbericht der Europäischen Freihandelsassoziation zusammenfassend dargelegt. Der Bericht schildert auch die Auswirkungen dieser Veränderungen auf die EFTA.

Die frühere Spaltung Westeuropas in zwei getrennte Handelsgruppierungen — eine die neun EFTA-Länder umfassende Freihandelszone und eine aus den sechs EG-Ländern bestehende Zollunion — wurde im Laufe des Berichtsjahres mittels eines Netzes von Abkommen überbrückt, wodurch die sechzehn beteiligten Länder zu einem Handelsgebiet werden, in dem fast der gesamte Handel zollfrei abgewickelt werden wird. Für die meisten Produkte wird der Freihandel bis Mitte 1977 verwirklicht werden.

Ende 1972 schieden Dänemark und das Vereinigte Königreich aus der EFTA aus, um den Europäischen Gemeinschaften beizutreten, und die EFTA setzte ihre Tätigkeit als eine die sieben Länder Finnland, Island, Norwegen, Oesterreich, Portugal, Schweden und die Schweiz umfassende Gruppierung fort. Alle diese Länder haben Freihandelsabkommen mit den Europäischen Gemeinschaften abgeschlossen, die — mit Ausnahme des Abkommens zwischen Finnland und den EG — bereits in Kraft sind.

Um der neuen Lage Rechnung zu tragen, wurden einige Bestimmungen des Stockholmer Übereinkommens, das die Rechtsgrundlage des Freihandels innerhalb der EFTA bleibt, im Laufe des Berichtsjahres geändert. Der Jahresbericht legt diese Änderungen in gedrängter Form dar. Ebenso enthält der Jahresbericht eine Darlegung aller anderen Aspekte der Tätigkeit der EFTA während des Berichtsjahres. Ein besonderes Kapitel ist der Arbeit zur Beseitigung der technischen Handelshindernisse gewidmet.

Der Jahresbericht ist in englischer, französischer und deutscher Sprache erhältlich.

Neue Ausgabe des Stockholmer Übereinkommens

Eine neue Ausgabe des Stockholmer Übereinkommens, die sämtliche Änderungen bis Juni 1973 berücksichtigt, wurde soeben von der Europäischen Freihandelsassoziation veröffentlicht.

Die bedeutendsten Änderungen sind jene, die vorgenommen wurden, um der neuen Handlungssituation in Europa Rechnung zu tragen, d.h. dem Austritt Dänemarks und des Vereinigten Königreiches aus der EFTA und deren Beitritt zu den Europäischen Gemeinschaften, dem Inkrafttreten der Freihandelsabkommen zwischen den in der EFTA verbleibenden Ländern und den erweiterten Gemeinschaften (ausser dem von Finnland paraphierten Abkommen) und der Aufrechterhaltung des Freihandels innerhalb der EFTA.

Die neue zweisprachige (englisch-französische) Ausgabe enthält die neuen Wortlaute des Anhangs B, der die Ursprungsregeln betrifft, und des Anhangs D, der sich auf Agrarprodukte und landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse bezieht.

Die Paperback-Ausgabe, die vom EFTA-Sekretariat kostenlos erhältlich ist, enthält nicht die dem Anhang B beigefügten Listen, die für jedes angeführte Produkt erfüllt werden müssen, um ihm die Eigenschaft eines Ursprungszeugnisses zu verleihen und es dadurch für die EFTA-Zollbehandlung zu qualifizieren. Sie enthält auch nicht Muster der Warenverkehrsbescheinigungen, die den erforderlichen dokumentarischen Nachweis darstellen und die für die EFTA-Zollbehandlung in Frage kommenden Waren begleiten müssen. Ansonsten enthält die Ausgabe jedoch den vollen Wortlaut des Übereinkommens.

Es wurde jedoch auch eine Loseblatt-Ausgabe des Übereinkommens veröffentlicht, die auch die in der Paperback-Ausgabe nicht enthaltenen Teile enthält und für Behörden, Handelskammern sowie Handel und Industrie bestimmt ist. Diese Loseblatt-Ausgabe ist vom EFTA-Sekretariat zum Preise von Fr. 40.— erhältlich. Abonnenten, die diese Ausgabe erworben haben, erhalten automatisch gegen eine Jahresgebühr von Fr. 20.— die Wortlaute sämtlicher künftiger Änderungen des EFTA-Übereinkommens. (2)

Diplomatische und konsularische Vertretungen

Der Bundesrat hat zur Kenntnis genommen, dass das Indische Vizekonsulat in Genf in den Rang eines Konsulates erhoben worden ist. Er hat ferner Frl. Shyamala Balasubramanian ein neues Exequatur als Berufskonsulin mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt und Genf erteilt.

Der Bundesrat hat Herrn Piero Gilardi das Exequatur als Honorarkonsul Panamas in Lugano mit Amtsbefugnis über die Republik und Kanton Tessin erteilt.

Der Bundesrat hat Herrn Harunori Kaya das Exequatur als Berufsgeneralkonsul Japans in Genf mit Amtsbefugnis über die ganze Schweiz, mit Ausnahme des Kantons Zürich, erteilt.

Représentations diplomatiques et consulaires

Le Conseil fédéral a pris acte de l'élevation du vice-consulat de l'Inde à Genève au rang de consulat. En outre, il a accordé un nouvel exequatur à Mlle Shyamala Balasubramanian, actuellement vice-consul, en qualité de consul de carrière, avec juridiction sur le territoire des cantons de Vaud et de Genève.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Piero Gilardi en qualité de consul honoraire du Panama à Lugano, avec juridiction sur le territoire de la République et canton du Tessin.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Harunori Kaya en qualité de consul général de carrière du Japon à Genève, avec juridiction sur tout le territoire de la Confédération suisse, à l'exception du canton de Zurich. (2)

Postcheckverkehr, Beirufte

Chèques postaux, adhésions

- Aarau: Aegerter-Herzig Liselotte 50-23650. - Gorsatt-Moro Arthur u. Myrtha 50-23658. - Irion-Ziegler Guido u. Beatrice 50-23659. - Steiner Jürg 50-23664.
Aargau: Landes-Gross-Loge Helvetia (IGLD) 30-3890. - Schibler Franz 25-14174.
Aarwangen: Sommer Heinz 49-5493.
Achteten: Kurzen-Brandenberger Rosmarie Frl. 30-66592.
Adliswil: Diezi Hermann u. Verena 17-90432.
Affoltern am Albis: Rabinig Josef u. Monika 17-90420.
Allschwil: Däppen Beatrice Frau 40-57050. - Klingler-Frei W. und E. 40-57123.
Arbon: Fecker-Pichler P. und Ch. 90-41875.
Aregno: Asilo infantile Arcangelo Pinchetti Angelo 65-4037.
Areuse: Quartier Maude Mlle 20-16326.
Arlenheim: Bühlmann Othmar 40-50502.
Arnex-sur-Orbe: Gauthey Mireille 10-41736.
Ascona: Minder-Hochstrassen Emil e Martha 65-11386.
Au ZH: Hofmann Marianne Frau 87-7243.
Aubonne: Varidel Charles-Henri 10-43503.
Baden: Krautter Herbert 50-23665.
Basel: Baumgartner Suzanne Frau 40-57133. - Boxler-Maier Margareta 40-57135. - Bumann-Frühstück Margaretha 40-57144. - Dietze Marie Frau 40-57129. - Dönnen Peter Heimerlicher 40-57147. - Dussy Edith kaufm. Angestellte 40-57148. - Egli-Peignat H. und A. 40-57126. - Fischer Annelise Pflegerin 40-57141. - Frigerio-Keller P. und A. 40-57118. - Fussballclub Burckhardt 40-34135. - Grey Ursula Frau 40-57117. - Hampe Christiane Frl. 40-57142. - Jeger Cyril stud. med. 40-57139. - Keller Anna Frl. Liegenschaft 40-4007. - Kirchoff-Wessier Josef 40-57109. - Knecht Helmut Laborant 40-57116. - Lutz-Merian August 40-57128. - Magnini Nello Securitaswächter 40-57112. - Minuti Aldo Elektromonteur 40-57124. - Müller Margrith Frl. 40-57130. - Osterwalder Alex 40-57111.

Peter-von Arx Irène Damenschneiderin 40-57136. - Raimondo-Borer D. und S. Grand-Café Batterie 40-33832. - Roth Hanny Spitalangestellte 40-57149. - Samhofer-Baier E. Frau 40-55189. - Schütz Johann Wagenführer 40-57119. - Starck Rolf Fleischarbeiter 40-55785. - Stösser S. Frau Brillen-Einschleif-Service 40-34069. - Thonier Michèle Frau 40-56346. - Vaterlaus Heinz Schlüsselschlosser 40-57138. - Vögtlin Richard Betriebsangestellter KTD 40-57154.

Bassersdorf: Clark Malcolm Stuart 17-90440.
Bazenheid: Demirci Sevki 90-33805.
Bellach: Molto Raymond u. Esther 45-14067.
Bellinzona: Ehrat Carlo 65-12359.
Belp: Schwab Rosmarie Frl. Locherin 30-66557.
Belprahon: Voirol Eric 25-31203.
Bennau: Regez Oswald 87-7249.
Bern: Andres-Heiniger Walter u. Anna 30-54551. - Berger-Liebhärdiger Christian u. Gretl 30-54625. - Bühler-Quartenoud Erwin u. Marie-José Bümpfliz 30-54560. - Corti-Hunziker Ernst u. Anna 30-54565. - Curti Rosmarie Frl. 30-54690. - Cvetanovic Elida Frl. 30-58610. - Druckerei Spycher Peter 30-18226. - D u. S. Domeyer Stehr Institut für Markt- und Werbepsychologie 30-16281. - Flückiger Fritz Zimmermann 30-54635. - Flückiger-Grossenbacher H. u. R. 30-66584. - Flückiger Rudolf Bau-schlösser Bethlehem 30-54650. - Franzetti-Re Franz u. Carla Bümpfliz 30-54572. - Freiburghaus Carmen Frl. Kranführerin 30-54586. - Früh Elisabeth Frau Pätty-Kinderdecken Bümpfliz 30-9626. - Gerber-Kaufmann Alfred u. Elisabeth Bethlehem 30-54575. - Gerber-Jörg Franz und Mina 34-7232. - Götschmann-Habegger Paul u. Cecil Bümpfliz 30-54577. - Gurtner-Burri Fritz u. Emmi Bümpfliz 30-54641. - Hänni-Leu-berger Fritz u. Verena 30-54579. - Hofer-Grossenbacher Paul u. Margrit 30-54669. - Kreisler Däppen Fritz u. Rosmarie Bümpfliz 30-54585. - Lehmann-Schenk Gotfried u. Inge Bümpfliz 30-54653. - Liegensobafsv-erwaltung Merligen Pierre Gygi Dr. rer. pol. 30-23654. - Linder-Locher Hans u. Hedwig 30-54589. - Marti Peter Michael 30-58614. - Milani Arthur & Oskar Schär Holzprodukte 30-24714. - Mischler-Christen Peter u. Marianne Bethlehem 30-54610. - Mischler-Meyer Hans u. Verena Beth-lehem 30-54592. - Monopoli-Hofer Vincenzo u. Lotli Bümpfliz 30-54620. - Mühlbacher-Brühler Franz u. Ursula Bümpfliz 30-54595. - Nili Christoph 30-19241. - Nydegger-Ducret Werner u. Elisabeth Bümpfliz 30-54659. - Portmann-Moser Louis u. Trudi Bethlehem 30-54662. - Probst-Pfäffli André u. Margrit Bümpfliz 30-54601. - Rohrer Theodor Dr. med. 30-15373. - Ryser-Stämpfli Hans u. Emilia 30-54604. - Salzgeber Franz 30-58618. - Schild-Haldi Willy u. Elisabeth Bümpfliz 30-54611. - Schütz-Tironi Albert u. Maria Bümpfliz 30-54676. - Seiler-Bandi Alfred u. Margrit 30-54669. - Spieler Heinz Kranführer Bümpfliz 30-54672. - Steiner Paul Vertreter 30-66586. - Tell-Jodler SBB 30-24474. - Urfer-Froidevaux Ernst u. Eveline 30-54616. - Vogel Hans Schlosser-Bümpfliz 30-54680. - Vogel-Müller Paul u. Heidi Bethlehem 30-15123.
Bettenhausen: Schertenleib-Galli Franz Gasthof Rössli 49-2977.
Bellach: Palumbo Paolo 45-14070.
Bisazza: Associazione proprietari di stabili Bisazza e Valli 65-2712.
Società svizzera mutuo soccorso Elvezia sezione Bisazza 2 65-1241.
Biberstein: Piana Peter 50-23660.
Biel/Bienne: Bors Frigyes 25-41956. - Lorusso Paolo 25-18678. - Mühl-heim Peter und Maria 25-68. - Röthlisberger Karl 25-18674. - Sutter Robert Montagewerk 25-3448. - Villinger-Anker Albin und Elsi 25-31204. - Whiler Marcel 25-18680.
Bilten: Hirsbrunner Doris Frl. 87-7248. - Naturstein Bilten AG 87-3175.
Binningen: Bühner-Schudel Veronika 40-57110. - Gauschi-Mühlemann E. und B. 40-57122.
Les Biaux: Rose Bernard et Rose-Marie 10-43485.
Birmensdorf ZH: Holliger Elisabeth 17-90400.
Bolligen: Apotheke Bolligen L. Horlacher-Keller 30-18998.
Bösingen: Schorro Hermann Maler u. Tapezierer 17-9225.
Bottingen: Fanti-Christoffel Maja 40-34356. - Fanti-Christoffel H. und M. 40-57127.
Boudévillers: Aubry Monique Mlle Malvilliers 20-26993.
Breitenbach: Meyer-Wiedmer M. und M. 40-57115.
Bremgarten AG: Finanzverwalter-Verband Freiamt Bezirke Bremgarten u. Muri 50-9535.
Breitigny-sur-Morrens: Herger Eric et Marlyse 10-52654.
Brissago: Bonetti Luigi falgname 65-4943.
Brugg AG: Fussballclub Brugg Junioren 50-11883.
Bülach: Verein Eltern und Kind 80-67463.
Büren an der Aare: Somavilla Mansueto 25-18676. - Wenger André 45-14061.
Cazis: Rogentini Armando 70-16446.
Châlet-à-Gobet: Graulis Suzanne 12-30907. - Perrin Roger et Gilberte 10-60648.
Châlet-St-Denis: Saudan Gilbert 10-56830.
La Chaux-de-Fonds: Brechbühler Dora 23-9124. - Cattin Colette 23-9125. - Ding Gérard ramoneur 23-3094. - L'école en liberté Barrelet Francine 23-1782. - Marino Pilar 23-9122. - Mathiez André électricien 23-3824. - Meheust Joseph 23-3219. - Moser Jean-Pierre 23-7106. - Royère Nicole 23-9128. - Schweizer Marcel journaliste 23-224. - Vaquero-Marino Teresa 23-9127.
Chiasso: Ceregnetti Gianni fiorista 69-6371.
Chippis: Dussex Casimir 19-21819.
Chur: Alpina Treuhand Finanz und Immobilien AG 70-10252. - Cavegn Bruno 70-16448. - LTM-Lütscher techn. Malerarbeiten AG 70-10224. - Republikanische Bewegung Sektion Graubünden 70-10250.
Colombier NE: Schüpbach Béatrice Mlle 20-17158.
Coppet: Dessauges Daniel 12-64066.
Corsier-sur-Yevy: Amos Gérard 18-7883.
Cortailod: Biollay Hélène Mlle 20-15181. - Krebs Sylvie Mlle 20-15126. - Walther René 20-27000.
Cossonay-Viller: Rosset Jacques 10-60646. - Rubin Angel et Celestina 10-53490.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain N°
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédação: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Avis à tous les détenteurs de billets inutilisés des Malaysia-Singapore Airlines
Tous les détenteurs de billets inutilisés des Malaysia-Singapore Airlines, c'est-à-dire de billets pour lesquels les voyages prévus n'ont pas eu lieu, sont avisés par la présente qu'ils devront faire les arrangements nécessaires pour leurs voyages avant le 30 septembre inclus.

An alle Inhaber von unbenutzten Tickets der Malaysia-Singapore Airlines
Wir teilen allen Inhabern von unbenutzten Tickets der Malaysia-Singapore Airlines mit, dass sie ihre Reise bis spätestens 30. September 1973 beendet haben müssen.

Auf anfangs 1974 langfristig zu vermieten in Neubau ein erstklassiger Lage, Autobahn-Ausfahrt Birsfelden-Base!
3500 m² Fabrikations-, Lager- und Büroräume
mit Auto-Einstellhalle, 2 Verladerrampen, Warenlift 3000 kg, Personlift. Ausbaumwünsche können berücksichtigt werden.

USM Overseas Capital Corporation N.V., Curaçao**8 ½ % Notes 1970-75 von Fr. 20 000 000**

(Valoren-Nr. 554.598)

In Übereinstimmung mit Ziffer 3 der Emissionsbedingungen werden diese Notes vorzeitig auf den
10. November 1973

zu 100% %, zuzüglich aufgelaufene Zinsen, zur Rückzahlung gekündigt.

Die Rückzahlung erfolgt gegen Auslieferung der Notes auf den Verfalltag bei einer schweizerischen Niederlassung unserer Bank.

Aus Auftrag:
Schweizerischer Bankverein

AG Luftseilbahn Corviglia-Piz Nair, St. Moritz (LCPN)**Dividendenzahlung**

Die Generalversammlung vom 30. August 1973 hat beschlossen, gegen Uebergabe des Coupons Nr. 29 pro Aktie eine Dividende von 10% brutto für das Geschäftsjahr 1972 auszurichten. Die Einlösung kann bei der Schweizerischen Kreditanstalt St. Moritz und bei sämtlichen übrigen Geschäftsstellen der SKA erfolgen.

Ferner wurde beschlossen, pro Aktie 1 Freibillet Corviglia-Piz Nair retour (gültig bis Ende Sommersaison 1974) gegen Einsendung des Coupons Nr. 30 an Herrn Dir. Peter Kasper, Kurverein, St. Moritz, auszuhandigen.

Der Verwaltungsrat

SI L'Amandier en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 21 septembre 1973, à 9 h. 30, dans les bureaux de l'Office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

Vente de l'immeuble 18, boulevard des Philosophes à Genève, propriété de la société.

1. Décision relative à la vente de l'immeuble.
2. Fixation du prix de vente.
3. Instructions à donner au liquidateur pour réaliser la vente.

Genève, le 5 septembre 1973

Le liquidateur

SI L'Amandier en liquidation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 21 septembre 1973, à 9 h., dans les bureaux de l'Office des faillites de Genève, 7, place de la Taconnerie à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion du liquidateur et présentation du bilan et du compte de profits et pertes de la société pour l'exercice 1972.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1972.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès le 11 septembre 1973 chez le liquidateur, M. Walter Enz, Comptabilités & Fiscalité SA, 2, rue de la Rôtisserie, à Genève.

Genève, le 5 septembre 1973

Le liquidateur

Miralda SA, Bâle

Le conseil d'administration convoque les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 septembre 1973, à 15 h., à Bâle, au siège de la société, 25, St. Jakobs-Strasse, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
2. Approbation des comptes.
3. Décharge de la gestion au conseil d'administration.
4. Adoption du projet de répartition et fixation du dividende.
5. Elections au conseil d'administration.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du contrôleur seront à la disposition des actionnaires au siège de la société à partir du 12 septembre 1973.

Les cartes d'admission peuvent être retirées au siège de la société moyennant justification de la qualité d'actionnaire.

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 500254 der Ersparniskasse Biel wird vermisst.

Der Allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an zu rechnen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andernfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklären und über den Gegenwert verfügen.

Biel, den 4. September 1973

Ersparniskasse Biel

Das Sparheft Nr. 70 568-1 mit einem Guthaben von Fr. 36 678.50, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 4. September 1973

Schweizerische Kreditanstalt

ÉMISSION D'UN EMPRUNT**6 %**

de 1973-88 de Fr. 18 000 000

destiné à couvrir les besoins financiers de la Municipalité et des Services industriels (consolidation de la dette flottante et financement de divers grands travaux).

CONDITIONS DE L'EMPRUNT:

Durée: 15 ans; droit de remboursement anticipé réservé à la Commune dès la 10e année.

Titres: au porteur de Fr. 1000, Fr. 5000 et Fr. 100 000.

Cotation: aux principales bourses suisses.

VILLE DE SION**PRIX D'ÉMISSION****100 %**

plus 0,60 % timbre fédéral d'émission

DÉLAI DE SOUSCRIPTION:

du 10 au 14 septembre 1973, à midi.

DÉLAI DE LIBÉRATION:

du 30 septembre au 15 octobre 1973.

Prospectus et bulletins de souscription sont à disposition auprès des banques.

**BANQUE CANTONALE DU VALAIS
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES
CARTEL DE BANQUES SUISSES
ASSOCIATION VALAISANNE DE BANQUES**

Rüegg-Naegeli
zeigt an der Büfa im Hallenstadion
ausgewählte Beispiele
wegweisender
Büro- und Betriebsorganisation.



**Rüegg-Naegeli
zeigt
etwas**

weil Rüegg-Naegeli -wegweisend für das Büro heute und morgen - etwas zu zeigen hat: im Bereich von vier Produktgruppen viele Ideen, gezieltes know-how, reale Anwendungsmöglichkeiten, die Problemlösungen im Sinne rationaler Büro- und Betriebsorganisation möglich machen. Mit den neuen RN Strukturmodellen, welchen Erfahrungsnormen zugrunde liegen, zeigt Rüegg-Naegeli System- und Methoden wegweisender Beratung für den Einsatz von Organisationsmitteln für Büro und Betrieb.



Rüegg-Naegeli

für Büro- und Betriebsorganisation

RN Center Zürich, Beethovenstr. 49, 8022 Zürich, Tel. 01/270250
RN Chur, Quaderstr. 17, 7000 Chur, Tel. 081/225283
RN Luzern, Pilatusstr. 2, 6003 Luzern, Tel. 041/223538
RN Betriebsgebäude, Kanalstr. 19, 8152 Glattbrugg, Tel. 01/8104141



**Inserte erschliessen
den Markt**

Aus Erbschaft an den Meistbietenden zu verkaufen

260 Aktien

einer Finanzgesellschaft, nom. Fr. 1000.- (bisheriges Höchstangebot Fr. 8000.-).

Anfragen unter Chiffre 44-44635 an Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.